



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



**ВЪЗЛОЖИТЕЛ: ОБЩИНА ВЕЛИКО ТЪРНОВО**  
**ИЗПЪЛНИТЕЛ: „ДИ ЕМ АЙ ДИВЕЛОПМЪНТ“ ЕООД**  
**ПРЕДМЕТ: “Изработка и монтаж на 1 бр. временен билборд и 1 бр. постоянна обяснителна табела за популяризиране резултатите от проекта“ в рамките на проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“ Проектен код: ROBG -576, финансиран по приоритетна ос 2 „Зелен регион“, специфична цел 2.1 „Подобряване на устойчивото използване на ресурсите на природното и културно наследство“ по Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020“, запазена на основание чл. 80, ал.1 от ППЗОП**

### ДОГОВОР

№ ..... 1 / 11.05.2020 г.

Днес 11.05. 2020 г. в град Велико Търново, между:

1. **ОБЩИНА ВЕЛИКО ТЪРНОВО**, със седалище и адрес на управление: град Велико Търново, пл. „Майка България“ № 2, с БУЛСТАТ: 000133634, представлявана от инж. **ДАНИЕЛ ПАНОВ**, в качеството му на Кмет на Общината, наричан за краткост „ВЪЗЛОЖИТЕЛ“ и **Даниела Данчева** - Главен счетоводител Община Велико Търново и лице по чл. 13, ал. 3, т. 1 от Закона за финансовото управление и контрол в публичния сектор (ЗФУКПС), от една страна,

и

2. **„ДИ ЕМ АЙ ДИВЕЛОПМЪНТ“ ЕООД** с ЕИК: 201557566; адрес за кореспонденция: гр. София 1360, ул. Маслиново клонче №2, телефон: 02/4234859; електронна поща за кореспонденция: office@dmibg.com, представлявано от **Иван Димитров** в качеството му на Управител, наричан за краткост „ИЗПЪЛНИТЕЛ“, на основание на основание чл. 112, ал. 1 от ЗОП, във връзка чл. 20, ал. 2 т. 2 от Закона за обществените поръчки и във връзка с чл. 68, ал. 1 от ППЗОП от Закона за обществените поръчки („ЗОП“) и [посочват се наименованието, номер и дата на акта на възложителя за избор на изпълнител] на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: „Изработка и монтаж на 1 бр. временен билборд и 1 бр. постоянна обяснителна табела за популяризиране резултатите от

ROMANIA - BULGARIA



[www.Interregrobg.eu](http://www.Interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



проекта“ в рамките на проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“ Проектен код: ROBG -576, финансиран по приоритетна ос 2 „Зелен регион“, специфична цел 2.1 „Подобряване на устойчивото използване на ресурсите на природното и културно наследство“ по Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020“, запазена на основание чл. 80, ал.1 от ППЗОП“, се сключи този договор за следното:

### ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да предостави, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следните услуги:

№	Дейност	Количество
1.1	Изработка и монтаж на временен билборд	1бр.
1.2	Изработка и монтаж на постоянна обяснителна табела	1бр.

наричани за краткост „Услугите“.

Чл. 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, при съобразяване и с изискванията на Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020, както и изискванията на Наръчника за визуална идентичност на Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния - България и чрез лицата, посочени в Списък на персонала, който ще изпълнява поръчката и ще отговарят за изпълнението, съставляващи съответно Приложения към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



**Чл. 3.** В срок до 3 (три) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 (три) дни от настъпване на съответното обстоятелство.

### СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 4.** Договорът влиза в сила на посочената в началото му дата, на която е подписан от Страните и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора, но не по-късно от приключване изпълнението на проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“ Проектен код: ROBG -576, финансиран по приоритетна ос 2 „Зелен регион“, специфична цел 2.1 „Подобряване на устойчивото използване на ресурсите на природното и културно наследство“.

**Чл. 5.** Сроковете за изпълнение на отделните дейности са както следва:

1. Срокът за изготвяне и представяне за одобрение на проект на дизайн на временния билборд и постоянната табела е до 5 (пет) календарни дни, считано от датата на получаване на писмена заявка/Възлагателно писмо изпратена от представител на Възложителя на електронен адрес посочен от Изпълнителя.
2. Срокът за изработване, доставка и монтаж на временния билборд и постоянната табела е до 14 (четирнадесет) календарни дни, от датата на съгласуването и одобрението на окончателното съдържание и дизайн на табелата и билборда, удостоверено с получаване на одобрение от Възложителя на електронен адрес, посочен от Изпълнителя. В този срок не се включва периодът за одобрение на проекта на табелата и билборда от Съвместния секретариат (СС) на Програмата.

**Чл. 6.** Мястото на изпълнение на Договора е гр. Велико Търново, Община Велико Търново, обектът на интервенция, офис на изпълнителя.



[www.Interregroba.eu](http://www.Interregroba.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



## ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

**Чл. 7. (1)** За предоставянето на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да плати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обща цена в размер на 896.35 (осемстотин деветдесет и шест лв. и 35 ст.) лева без ДДС и 1075.62 (хиляда и седемдесет и пет лв. и 62 ст.) лева с ДДС (наричана по-нататък „Цената“ или „Стойността на Договора“), съгласно Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, съставляващо Приложение № 3 образувана както следва:

№	ДЕЙНОСТИ	Количество	Единична цена в лева без ДДС	Обща стойност в лева без ДДС	Обща стойност в лева с ДДС
1.	Изработка и монтаж на временен билборд	1 бр.	81.45	81.45	97.74
2.	Изработка и монтаж на постоянна обяснителна табела	1 бр.	814.90	814.90	977.88

**(2)** В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката, и на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението и за неговите подизпълнители (ако е приложимо), като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**(3)** Цената, посочена в ал. 1, е крайна. Единичните цени за отделните дейности, свързани с изпълнението на Услугите, посочени в Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, са крайни за времето на изпълнение на Договора и не подлежат на промяна, освен в случаите, изрично уговорени в този Договор и в съответствие с разпоредбите на ЗОП.

**Чл. 8.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената по този Договор, както следва:

(а) Междинно плащане се извършват в 30 дневен срок по банков път след представяне на протокол приемане на изпълнението по дейност 1 от поръчката и надлежно оформена фактура



[www.Interregrobg.eu](http://www.Interregrobg.eu)

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



(б) **Окончателно плащане** се извършват в 30 дневен срок по банков път след представяне на протокол приемане на изпълнението по дейност 2 от поръчката и надлежно оформена фактура.

**Чл. 9.** (1) Всяко плащане по този Договор, се извършва въз основа на следните документи:

1. приемо-предавателен протокол за приемане на Услугите за съответната дейност, подписан от представител на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ - Ръководителя на проекта и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора; и

2. фактура за дължимата сума/част от Цената за съответната действително изпълнена дейност, издадена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и представена на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да извършва всяко дължимо плащане в срок до 30 (тридесет) дни след получаването на фактура на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, при спазване на условията по ал. 1.

(3) При издаване на фактура за извършване на плащане по настоящия договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да посочва в него, наименованието на проекта и номера и датата на настоящия договор, като всички разходооправдателни документи, следва да включват текста: **„Разходът е по Договор за безвъзмездна финансова помощ № 99756/03.09.2018 г., по Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-А Румъния-България“ 2014-2020.** Данните за фактура са следните:

Получател: Община Велико Търново

Адрес: гр. Велико Търново, пл. „Майка България“ № 2

БУЛСТАТ: 000133634

Ид. № по ЗДДС: BG000133634

МОЛ: инж. Даниел Панов

Получил фактурата: Ръководител проект: Юлия Ликоманова - Мутафчиева

**Чл. 10.** (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева, чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: Про Кредит Банк ЕАД

BIC: PRCBGBSF

IBAN: BG24PRCB92301050295301

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай че



[www.Interregroba.eu](http://www.Interregroba.eu)

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-А Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

**Чл. 11. (1)** Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, подизпълнителят представя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет за изпълнението на съответната част от Услугите за съответната дейност, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отчета и искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на частта от Услугите, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора, и заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя в срок до 30 (тридесет) дни от подписването на приемо-предавателен протокол. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, до момента на отстраняване на причината за отказа.

## ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

**Чл. 12.** Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

### Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

**Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 8 - 11 от договора;
2. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;
3. да изиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ приемането на работата при условията и сроковете на този договор.



[www.Interregroba.eu](http://www.Interregroba.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



#### **Чл. 14. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да предостави Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;
2. да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ разработките/материалите и да извърши преработване и/или допълване в указания от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок, когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е поискал това;
3. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;
4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
5. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 45 от Договора;
6. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП/да възложи съответна част от Услугите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и да контролира изпълнението на техните задължения;
7. да участва във всички работни срещи, свързани с изпълнението на този Договор;
8. да не променя състава на персонала, който ще отговаря за изпълнението на Услугите, без предварително писмено съгласие от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
9. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 3 (три) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (три) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 14 ЗОП. (ако е приложимо)

#### **Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

##### **Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

1. да изисква и да получи Услугите в уговорените срокове, количество и качество;
2. да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия Срок на Договора, или



[www.Interregrobg.eu](http://www.Interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-А Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;

3. да изисква, при необходимост и по своя преценка, информация от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на изготвените от него разработки/материали или съответна част от тях;

4. да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ преработване или доработване на всеки от разработките/материалите, в съответствие с уговореното в чл. 32, ал.1, т.2 от Договора;

5. да дава указания на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, чрез определени от него лица, по повод изпълнението на възложените дейности и да изисква тяхното доработване и/или коригиране, в случаите, когато същите не съответстват на изискванията му, на предвиденото в Техническата спецификация и Предложението за изпълнение на поръчката; Изпълнението на дейностите ще се извърши от Изпълнителя след получаване на възлагателно писмо от Възложителя одобряването на окончателното съдържание и дизайн на временния билборд и постоянна обяснителна табела, удостоверено с получаване на одобрение от Възложителя на електронен адрес, посочен от Изпълнителя. В този срок не се включва периодът за одобрение на проекта на табелата и билборда от Съвместния секретариат на Програмата.

6. да не приеме някои от разработките/материалите, в съответствие с уговореното в чл. 32, ал.1, т.3 от Договора;

#### **Чл. 16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да приеме изпълнението на Услугите за всяка дейност/задача, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;

2. да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;

3. да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 45 от Договора;

5. да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;



[www.Interregrobg.eu](http://www.Interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



## СПЕЦИАЛНИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ,

**Чл. 17. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право по всяко време да иска, в определен от него срок, отчетна информация за реализация на работите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да следи за спазването на изисквания на Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да иска изпълнение в определени срокове на препоръки, указания и други подобни, дадени от съгласуващи, одобряващи или други компетентни органи във връзка с проекта. Указанията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ във връзка с изисквания, произтичащи от програмата са задължителни за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**Чл. 18.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да спазва изискванията на Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020, в това число и:

1. да спазва изискванията за изпълнение на мерките за информация и публичност по Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020, в това число да спазва насоките за информация и публичност, посочени в Ръководство за управление на проекти по програмата ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 и Наръчника за визуална идентичност на Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния - България 2014-2020.

2. при проверки на място от страна на проверяващи органи и организации, ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се задължава да осигури присъствието на свой представител.

3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите от проверки на място.

4. да следи и докладва за нередности при изпълнението на договора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен незабавно да информира за всички предполагаеми и/или действителни случаи на измама и/или нередности, открити във връзка с изпълнението на дейностите. „Нередност“ е всяко действие или бездействие, на стопански субект, което има или би имало като последица нанасянето на вреда на общия бюджет по проекта, като бъде отчетен неоправдан /недопустим/ разход.

5. да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за възникнали проблеми при изпълнението на проекта и за предприетите мерки за тяхното разрешаване.

**Чл. 19.** Страните по настоящия договор се задължават да защитят по подходящ начин конфиденциалността и професионалната тайна на цялата информация и документите, до които имат достъп при изпълнение на услугите по Договора.

ROMANIA - BULGARIA

**Interreg** 

[www.Interregrobg.eu](http://www.Interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



## ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

**Чл. 20. (1)** Предаването на изпълнението на Услугите за всяка дейност/задача се документира с протокол за приемане и предаване, който се подписва от представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в два оригинални екземпляра - по един за всяка от Страните („Приемо-предавателен протокол“).

**(2)** Изпълнението на всяка от дейност/задача, предмет на настоящия договор се приема от определени от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ лица:

а) за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: Иван Димитров - управител, e - mail: office@dmbig.com, тел.: 02/4234859

б) за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ - Ръководител проект: Юлия Ликоманова-Мутафчиева, e - mail: euro\_vt@abv.bg, тел.: 062/619357

в) Промяната на определените лица по тази точка се извършва с писмено уведомление.

**Чл. 21. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;

2. да поиска преработване и/или допълване на разработките/материалите в определен от него срок, като в такъв случай преработването и/или допълването се извършва в указан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок и е изцяло за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

3. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното / в случай, че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока за изпълнение по Договора/резултатът от изпълнението става безполезен за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**(2)** Приемането на изпълнението на Услугите по този Договор се извършва с подписване на Приемо-предавателен протокол, подписан от Страните в срок до 3 (три) дни след изтичането на срока на изпълнение по чл. 5 от Договора. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в Приемо-предавателния протокол и се определя подходящ срок за отстраняването им.

## САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ



[www.Interregrobg.eu](http://www.Interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



**Чл. 22.** При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 5 % (пет на сто) от Цената за съответната дейност/задача за всеки ден забава, но не повече от 20 % (двадесет на сто) от Стойността на съответната задача.

**Чл. 23.** При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна дейност/задача или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в Техническата спецификация, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни изцяло и качествено съответната дейност/задача, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прекрати договора.

**Чл. 24.** При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от Стойността на Договора.

**Чл. 25.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на дължимо плащане, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

**Чл. 26.** Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

### ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 27. (1)** Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на Срока на Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 3 (три) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице - Страна по Договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРС.

**(2)** Договорът може да бъде прекратен

ROMANIA - BULGARIA



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-А Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация - по искане на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**Чл. 28. (1)** Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

**(2)** За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всеки от следните случаи:

1. 1. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 5 (пет) календарни дни, считано от датата на получаване на писмена заявка изпратена от представител на Възложителя на електронен адрес посочен от Изпълнителя по чл.5, т.1 и до 14 (четирнадесет) календарни дни, по чл.5, т.2; от датата на съгласуването и одобрението на окончателното съдържание и дизайн на билборда и табелата, удостоверено с получаване на одобрение от Възложителя на електронен адрес, посочен от Изпълнителя. В този срок не се включва периодът за одобрение на проекта на табелата и билборда от Съвместния секретариат на Програмата.

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката / Техническата спецификация и Техническото предложение.

**(3)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали Договора само с писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

**Чл. 29.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие - по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

**Чл. 30.** Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице - Страна по Договора без правоприемство:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

б) да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички разработки, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и

в) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

**Чл. 31.** При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред Услуги, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да възстанови на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неусвоената част от авансово предоставените средства.

## ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

### Дефинирани понятия и тълкуване

**Чл. 32. (1)** Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия - според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

**(2)** При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;

2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

### Спазване на приложими норми



[www.Interregrobg.eu](http://www.Interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



**Чл. 33.** При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и неговите подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

#### Конфиденциалност

**Чл. 34. (1)** Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата Страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри, софтуер, софтуерни приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство.

**(2)** С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

**(3)** Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:



[www.Interregrobg.eu](http://www.Interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
  2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
  3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;
- В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/съответната Страна, всички негови/нейни поделения, контролирани от него/нея фирми и организации, всички негови/нейни служители и наети от него/нея физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ/съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

#### Публични изявления

**Чл. 35.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

#### Авторски права

**Чл. 36. (1)** Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в същия обем, в който биха принадлежали на автора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

(2) В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и/или ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този



[www.Interregroba.eu](http://www.Interregroba.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Договор, е нарушено авторско право на трето лице, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да направи възможно за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или
2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или
3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до 7 (седем) дни от узнаването им. В случай, че трети лица предявят основателни претенции, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълната отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ привлича ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

#### Прехвърляне на права и задължения

Чл. 37. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

#### Изменения

Чл. 38. Този Договор може да бъде изменен само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

#### Непреодолима сила

Чл. 39. (1) Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този Договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.

(2) За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна в срок до 3 (три) дни от настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

(5) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;

2. която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила; или

3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(6) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

#### Нищожност на отделни клаузи

Чл. 40. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Чл. 41. В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се замества от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

#### Уведомления



[www.Interregrobg.eu](http://www.Interregrobg.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-А Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



**Чл. 42. (1)** Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

**(2)** За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

**1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

Адрес за кореспонденция: гр. Велико Търново, пл. Майка България №2

Тел.: 062/619357; Факс: 062/619231

e-mail: euro\_vt@abv.bg; Лице за контакт: "Юлия Ликоманова-Мутафчиева - ръководител проект.

**2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

Адрес за кореспонденция: гр. София 1360, ул. Маслиново клонче №2

Тел.: 02/4234859;

e-mail: office@dmibg.com; Лице за контакт: Иван Димитров

**(3)** За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването - при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка - при изпращане по куриер;
4. датата на приемането - при изпращане по факс;
5. датата на получаване - при изпращане по електронна поща.

**(4)** Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

ROMANIA - BULGARIA

**Interreg** 

[www.Interregbq.eu](http://www.Interregbq.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



**(5)** При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването в съответния регистър.

#### Език

**Чл. 43. (1)** Този Договор се сключва на български език.

**(2)** Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи.

#### Приложимо право

**Чл. 44.** За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

#### Разрешаване на спорове

**Чл. 45.** Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие - спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд. Страните уговарят делата да са подсъдни на съответния съд на територията на Община Велико Търново.

#### Екземпляри

**Чл. 46.** Този Договор се състои от 20 (двадесет) страници и е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра - по един за всяка от Страните.

ROMANIA - BULGARIA



[www.Interregroba.eu](http://www.Interregroba.eu)

*Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Приложения:

Чл. 47. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

- Приложение № 1 - Техническа спецификация;
- Приложение № 2 - Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- Приложение № 3 - Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**ИНЖ. ДАНИЕЛ ПАНОВ**  
Кмет на община Велико Търново

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**



**ГЛ. СЧЕТОВОДИТЕЛ:**

(..... ..)  
**Даниела Данчева**

Заличена информация на основание  
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП  
във връзка с чл. 4 от Регламент (ЕС)  
2016/679.

Съгласували:

Надя Петрова - Директор дирекция ОП

Мариела Цонева - Директор дирекция ПП

Изготвил: Явор Иванов - юриконсулт в дирекция ОП

ROMANIA - BULGARIA



[www.Interregobg.eu](http://www.Interregobg.eu)

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново. Водещ бенефициент: Община Велико Търново. Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.